

事處並兩次進攻郵政局。九月十八日晨卡坦加那架噴射式戰機投彈轟炸聯合國辦事處房屋。聯合國醫藥用品倉庫為警備隊佔領，屬於義大利紅十字會的一位義大利醫生與四位助手都被俘去。聯合國軍隊在伊利沙白市至牙多市間所設道路障礙在近午夜時也遭到襲擊，但經擊退。與牙多市恢復通訊的努力迄未成功，惟已證實在九月十六日上午輸送給養至該市愛爾蘭軍隊的直昇機及其駕駛員均在該連軍隊的保護下安然無恙。卡坦加噴射式戰機在卡明那再度轟炸基地並射擊聯合國一架 DC-3 式飛機，但無損害。除此以外，該基地尚稱平靜，惟不時有槍炮聲。

二．在亞爾培市，舊機場曾遭機關槍與迫擊炮轟擊；九月十七日至十八日整夜槍炮聲時斷時續。該處聯合國醫院雖一度為警備隊包圍，但聯合國軍隊衝破包圍，不久警備隊就全部消逝。警備隊並向設在火車站的聯合國哨所攻擊；迫擊炮與手榴彈都用上了。到了九月十八日中午該區專員要求聯合國當局立即停火。黃昏過後，有一百名警備隊官兵向聯合國軍隊交出他們的槍械與彈藥，機動部隊則逃往市郊的鄰近村莊。據報那天射擊結果，聯合國軍方面並無死傷。

三．在政治方面，九月十八日早晨收到英國大使館轉來宗貝主席寫給“駐雷堡市聯合國代表”的一封信。宗貝主席在那封信內說他在離開伊利沙白市前曾下令停火，因印度軍隊與其他聯合國軍隊對亞爾培市機場的卡坦加警備隊作新的進攻，停火就立即被破壞。卡坦加警備隊司令官曾遭自動武器射擊，他的吉普車全部擊毀。卡坦加警備隊有兩人被捕。他又說三枚迫擊炮彈落在亞爾培市中心，市內要衝地點立即為聯合國軍佔據。九月十七日在伊利沙白市有一位卡坦加軍官於隧道附近突遭襲擊，當時他一人乘坐一輛吉普車，並未攜帶武器。宗貝先生說，自伊利沙白市開到牙多市的聯合國援軍曾被卡坦加軍隊立即擊退。最後宗貝主席說，依照秘書長末了的一封信，他自九月十七日起便在等候與哈瑪紹先生在恩多拉或基特威商談，以便全部制止此種事態。但是，在那天據報秘書長及其隨員失事殞命的情況下，聯合國無法繼續進行促成與省警備隊立即停火。

四．但在九月十八日晚上決定由聯剛民政務長 Mr. Khiari 當夜趕往恩多拉繼續執行秘書長所承擔的任務。因為天氣所阻，Mr. Khiari 及其隨帶的雷堡市辦事處四位聯合國官員於九月十九日清晨方始離開恩吉里。

五．在 Mr. Khiari 飛往恩多拉以前，曾請伊利沙白市的聯合國代表通知宗貝先生說，將另有一位聯合國代表到達恩多拉。

六．在九月十八日至十九日的夜間，伊利沙白市雖仍有槍聲，一架聯合國飛機於九月十九日黎明離開卡明那時也曾遭地面射擊，但除此之外整天平靜無事。卡明那也很平靜，卡坦加噴射式戰機未曾出動。亞爾培市的情形亦稱平靜。

七．至於政治方面，這天先是接到宗貝主席經由伊利沙白市英國領事與該市聯合鑛務公司總經理轉給聯合國駐伊利沙白市代表的一封信。宗貝先生在信內說他準備在卡坦加電臺宣告停火，但不欲利用聯合國電臺，因為沒有人收聽該臺而且也沒有人會相信是他宣告的。唯一必要條件是伊利沙白市的聯合國軍隊一律撤回兵營，不再在外面行動，關於 Mr. Khiari，他的回答是不同意。宗貝先生很願意與別人商談，但不欲會見 Mr. Khiari，並說卡坦加發生此種可痛事件，Mr. Khiari 是主要負責人之一。宗貝主席說此次停火是為了紀念與追悼哈瑪紹先生，很希望 Mr. O'Brien 也能够追念他的上司。

八．那時獲悉宗貝主席已回到卡坦加境內叫做基布西的一個邊界小鎮。

九．Mr. Khiari 在將近中午時降落恩多拉。雷堡市聯剛辦事處後來接得正式通知，證實 Mr. Khiari 與宗貝主席在午後三時於恩多拉會談，雙方正在繼續討論。隨同宗貝先生參加商談的據悉還有財政部長 Mr. Kibwe 及外交部長 Mr. Kimba。

一〇．在九月十九日晚上十一時五十五分仍不知道那天下午討論的結果如何。

### 文件 S/4940/Add.7

[原件：英文及法文]

[一九六一年九月二十日]

聯合國剛果行動主管長官關於一九六一年九月十九日至二十日發展情形的報告書補遺

一．一九六一年九月二十日卡坦加省的軍事情況非常平靜。首先是那架火架噴射式戰機未在卡坦加空中出現。而且在伊利沙白市、牙多市或卡明那據報全天未有任何射擊。

二. 九月十八日至十九日夜間亞爾培市續有治安行動，警備隊士兵五人被拘；清晨又扣留若干警備隊隊員。有些警備隊車輛被毀壞，三架無線電發報機由聯合國接管。

三. 下午剛開始，警備隊便以自動式迫擊炮密集轟擊亞爾培市平民醫院附近的聯合國軍隊。聯合國軍的裝甲車與士兵不久就制壓住警備隊的陣地。奪得三七公釐口徑的小鋼炮一尊並捕獲幾個穿便服的外國人，他們曾被看到指揮發射那尊小鋼炮，聯合國軍遂將他們扣押起來。在這次行動中，聯合國軍方面並無死傷，警備隊一人擊斃，受傷人數不詳。另有警備隊隊員二十人被俘。

四. 亞爾培市新舊兩機場整日平靜無事。

五. 聯合國特派代表 Mr. Khiari 前曾往恩多拉與宗貝先生談判停火協定，但不妨礙繼續實施一九六一年二月二十一日安全理事會決議案及關於剛果問題的其他安全理事會決議案。Mr. Khiari 在早晨與卡坦加省主席作了四小時的商談。雷堡市聯合國辦事處在午後不久接到這位在恩多拉的特派代表的報告，據稱頗難獲致圓滿的停火協議，但仍在繼續努力以冀商得圓滿解決。

六. 在標準時間午後五時，接得 Mr. Khiari 另一報告稱，他已於午後三時四十五分與宗貝主席簽訂臨時停火協定。協定內容如下：

“聯合國軍與卡坦加當局臨時停火協定草案

“鑒於聯合國軍與卡坦加警備隊必須而且允宜立即停止敵對行爲；深信必須盡力避免繼續喪失生命，在締結最後協定使聯合國軍與卡坦加軍隊之關係正常化以前，雙方代表團討論並同意下列臨時協定，自一九六一年九月二十一日零時生效。

“本協定非俟秘書長批准不得認爲確定，自不待言。

“協定條款：

“一. 命令立即停火；

“二. 停火應於一九六一年九月二十一日零時起在卡坦加全境生效；

“三. 立即成立聯合委員會，由全權委員四人組成之，負責監督本協定的實施，覓求方法使聯合國與卡坦加當局的關係置於相互了解與融洽的基礎上，並規定雙方軍隊駐防地點；

“四. 不得調動軍隊增援守軍或陣地。此項禁令適用於一切作戰工具、武器、彈藥及其他軍事裝置；

“五. 雙方對於軍隊得照常自由供應給養；

“六. 交換俘虜應在以上第三條所稱委員會指導下進行之；

“七. 本協定應由聯合國與卡坦加政府同時公佈；

“一九六一年九月二十日在恩多拉以法文訂成雙份。

“代表卡坦加政府：(簽名)莫易斯宗貝主席

“代表聯合國：(簽名)Mahmoud KHIARI。”

文件 S/4940/Add.8

[原件：英文]

[一九六一年九月二十二日]

聯合國剛果行動主管長官關於一九六一年九月二十一日發展情形的報告書補遺

一. 到了一九六一年九月二十一日零時在卡坦加境內的聯合國軍隊均經通知關於聯合國特派代表 Mr. Khiari 與宗貝主席在恩多拉簽訂的停火協定[S/4940/Add.7, 第六段]並獲得實施此項協定第二段的必要指示。聯合國控制下的卡坦加電臺並以法語、英語及 Swahili 語宣佈停火。

二. 在停火以後，伊利沙白市仍發生兩次射擊事件。一次是在上午十時左右狙擊難民營，一次是在午後一時前後以機關槍射擊郵政局。狙擊難民營的結果，在過去兩天內難民被擊斃十人，受傷者約五十人。

三. 卡坦加其他地點據報均平靜無事。

文件 S/4940/Add.9

[原件：英文]

[一九六一年九月二十五日]

秘書處簽註：關於秘書長飛機失事特別報告書[S/4940/Add.5]第十四段，頃據聯合國代表自恩多拉報稱，在秘書長及其隨員所乘那架飛機中失事受傷的 Sergeant Harold M. Julien 已於一九六一年九月二十三日不治殞命。